

シドニー日本クラブ 2015/16 年度年次総会式次第

日時：2015年8月15日(土)午後2時45分～(予定)

場所：The Dougherty Community Centre, 7 Victor Street, Chatswood

司会：藤田事務局長

総会出席者数及び委任状数の確認

(1)開会

(2)議長選出(総会規定で現会長が就任)

(3)議案審議

第1号議案 2014/15年度事業報告(渡部副会長)

第2号議案 2014/15年度収支決算報告(藤田事務局長)

第3号議案 新役員の紹介及び承認(渡部副会長)

第4号議案 2015/16年度事業計画(案)(渡部副会長)

第5号議案 2015/16年度予算(案)(藤田事務局長)

第6号議案 会則の改正及び承認(渡部副会長)

(4)質疑応答

(5)新会長挨拶

(6)閉会

【第3号議案】 新役員の紹介及び承認

役員選挙選出理事：

多田将祐(行事担当)

平野由紀子(レインボープロジェクト)

川上正和(行事担当)

Joannes えみ(行事担当)

監事：Richter 幸子、岩佐いずみ

専門理事：

親睦の会会長：林さゆり

コミュニティーネット代表役員：Fraser 悦子

編集委員会編集長：渡部重信

教育支援委員会委員長：水越有史郎

日本語学校(City校)代表：茂木奈保子

日本語学校(Dundas校)代表：富田明子

日本語学校(Edgecliff校)代表：水越有史郎(兼任)

【第6号議案】 会則の改正及び承認

用語の修正や規定の明確化のため、JCSの会則を改正することになりました。改正条項は以下の通りです。

(1)第13条(役員)の定義の専門理事の規定

現行：6. 専門理事 若干名(親睦の会、コミュニティーネット、及び日本語学校の代表者を任ずる。)

改正：6. 専門理事 若干名

※改正の主旨：専門理事が代表する機関が追加されたり、名称変更の可能性があるため、カッコ内の但し書きを削除します。

(2)第14条(役員)の選任)の定義の明確化

現行：6. 副会長、事務局長、編集長、会計および、会長推薦理事は会長が任命する。

改正：6. 副会長および会長推薦理事は会長が任命する。

※改正の主旨：事務局長(会計兼任)と編集長、会計は別の規定で決定されるので、この役職を削除します。

【第1号議案】 2014/15 年度事業報告

2014 年

7 月	<p>全体 行事 福祉</p> <p>理事会 七夕フェイト シニア会「七夕遠足」(JCS フェイトに出展) 女性のための健康セミナー コミュニティーネット「わいわいサロン: タイチと歓談」(最終会)「チェサロン」、「もしもし電話窓口: 福祉情報提供」</p> <p>教育</p> <p>教育支援委員会、日本語学校3校「七夕フェイト」 「始業式」「保護者会」、ダンダス校「TC 会議」</p> <p>クラブ</p> <p>Sydney ソーラン踊り隊「七夕フェイト」で演舞</p>	10 月	<p>全体 行事 福祉</p> <p>理事会 「お寿司の日」Knox Grammar School にて開催 親睦の会 「爆笑クイズ大会」 コミュニティーネット「チェサロン」 「もしもし電話窓口: 福祉情報提供」</p> <p>教育</p> <p>教育支援委員会、日本語学校2校「4学期始業式・オープンデー開催」、シティ校「保護者会」、ダンダス校「保護者会」 「体験授業」</p> <p>クラブ</p> <p>Sydney ソーラン踊り隊「年次総会」、「マッコリー大学国際フェスティバル」にて演舞</p>
8 月	<p>全体 行事 福祉</p> <p>年次総会、新役員承認 理事会 カウラ70周年記念慰霊祭 シニア会「年次総会」(名称を親睦の会に変更) 「国境を越えた楽しさを味わいましょう！」 コミュニティーネット「チェサロン」、「もしもし電話窓口: 福祉情報提供」 レインボープロジェクト「東日本大震災被災児童10名をシドニーにホームステイ招待」</p> <p>教育</p> <p>教育支援委員会、シティ校「スピーチコンテスト校内予選」、ダンダス校「相山女学園生徒来校」</p> <p>クラブ</p> <p>Sydney ソーラン踊り隊「オーバン桜祭り」で演舞</p> <p>編集</p> <p>編集委員会「筆者の会」開催</p>	11 月	<p>全体 行事 福祉</p> <p>理事会 JCS 忘年会開催 親睦の会「聞く人も歌う人も楽しめるカラオケ大会」 コミュニティーネット「チェサロン」 「もしもし電話窓口: 福祉情報提供」</p> <p>教育</p> <p>教育支援委員会「教育研修会」 「JCS 忘年会」、日本語学校2校「教育研修会」 「TC 会議」「クラス編成」、シティ校「委員選出保護者会」、ダンダス校「体験授業」</p> <p>クラブ</p> <p>Sydney ソーラン踊り隊「空手、土道館10周年記念イベント」「マンリーイベント」にて演舞</p> <p>編集</p> <p>編集委員会「編集会議」</p>
9 月	<p>全体 行事 福祉</p> <p>理事会 スプリング・フェスティバルパレード参加 親睦の会「能・狂言展示会ツアー」 NSW 美術館 コミュニティーネット「チェサロン」、「転ばぬ先の杖セミナー: 記憶と加齢」 「もしもし電話窓口: 福祉情報提供」</p> <p>教育</p> <p>第7回スピーチコンテスト開催、教育支援委員会、シティ校「運動会」 「教員面接」、ダンダス校「父の日」「調理実習」「運動会」「終業式」</p> <p>クラブ</p> <p>Sydney ソーラン踊り隊「スプリングフェスティバルパレード」 「チャッツウッド小学校ムーンフェスティバル」 「Kyeemagh の小学校マルチカルチャルパフォーマンス」にて演舞</p>	12 月	<p>全体 行事 福祉</p> <p>理事会「忘年会」 祭り in Sydney 2014 開催 親睦の会「年忘れお楽しみビンゴ大会！」</p> <p>教育</p> <p>教育支援委員会、日本語学校2校「終業式」、シティ校「夏祭り」、ダンダス校「お楽しみ会」</p> <p>クラブ</p> <p>Sydney ソーラン踊り隊「祭り in Sydney 2014」にて演舞</p>

1 月	全体 福祉 教育	コミュニティーネット「チェサロン」 教育支援委員会、日本語学校 2 校「始業式」「保護者会」、「節分」	4 月	全体 福祉 教育 クラブ	理事会 親睦の会「元気を長く維持するための自己診断とケアサービス」 コミュニティーネット「チェサロン」「もしも電話窓口：福祉情報提供」 日本語学校2校「学期間休暇」 Sydney ソーラン踊り隊「親睦会」
2 月	全体 福祉 教育 クラブ	理事会 親睦の会「新年会」新春初笑い大会 コミュニティーネット「チェサロン」「もしも電話窓口：福祉情報提供」 教育支援委員会、日本語学校 2 校「TC会議」、シティ校「節分」「避難訓練」「年次総会」「教員研修会」、ダンダス校「避難訓練」「クラス保護者会」 Sydney ソーラン踊り隊「NSW 州議事堂でのイベント」にて演舞	5 月	全体 福祉 教育 クラブ	理事会 草賀駐豪日本大使との懇親会 親睦の会「とんちんかんクイズで頭の体操」「昔のシドニー」 コミュニティーネット「チェサロン」「もしも電話窓口：福祉情報提供」 教育支援委員会、日本語学校2校「こどもの日」「保護者会」「TC会議」「母の日」、ダンダス校「年次総会」「始業式」 Sydney ソーラン踊り隊「Buddha's Day Multicultural Festival」「鯉の品評会」に出演
3 月	全体 福祉 教育 クラブ	理事会 「クリーンナップオーストラリア & BBQ」 「NSW ハーモニーディナー」 親睦の会「楽しかったお話とビンゴ大会」 コミュニティーネット「チェサロン」「もしも電話窓口：福祉情報提供」 レインボープロジェクト「東日本大震災復興支援イベントをマンリーとバルメインにて開催」 教育支援委員会、日本語学校2校「クラス保護者会」「ひな祭り」、ダンダス校「こいのぼりの手形とり」「終業式」「教員研修会」 Sydney ソーラン踊り隊「マンリー東日本大震災イベント」「サーキュラキチルドレンズフェスティバル」「ゴールドコースト祭り」にて演舞	6 月	全体 福祉 教育 編集 クラブ	理事会 親睦の会「しみじみと朗読を聴きましょう！」 コミュニティーネット「チェサロン」「もしも電話窓口：福祉情報提供」「Biggest Morning Tea 募金」 教育支援委員会、日本語学校2校にて「終業式」「七夕」、シティ校「授業参観」、ダンダス校「校内発表会」 編集委員会実施 Sydney ソーラン踊り隊「Knox Grammar」にてワークショップ開催

第2-1号 議案

(1) 2014年度 決算報告

01/07/2014~30/06/2015

Financial Report

第5号 議案

(2) 2015年度 予算(案)

01/07/2015~30/06/2016

Budget

項目	Item	2014年度 予算	2014年度 実績	差引	2015年度 予算
		2014 Budget	2014 Actual	Balance	2015 Budget
		2014/2015	2014/2015		2015/2016
収入の部	Receipts	(12ヶ月)	(12ヶ月)	(12ヶ月)	(12ヶ月)
銀行利息	Interests	2,500.00	3,421.75	921.75	3,000.00
年会費	Yearly subscription	9,100.00	8,989.00	-111.00	9,000.00
年会費(日本語学校運営費)	School Administration Fee	12,250.00	12,250.00	0.00	11,900.00
イベント	Event	10,000.00	9,071.00	-929.00	13,600.00
政府補助金(JCS日本語学校)	Governmental Grant	25,000.00	25,679.59	679.59	25,000.00
広告	Advertisement	1,600.00	1,452.00	-148.00	720.00
寄付金	Donation/Charity	0.00	187.59	187.59	0.00
預り金	Deposit/Travel	0.00	70.00	70.00	0.00
雑収入	Miscellaneous	0.00	0.00	0.00	0.00
収入合計	Total	60,450.00	\$61,120.93	\$670.93	63,220.00

支出の部		2014 Budget	2014 Actual	Balance	2015 Budget
銀行手数料	Bank charges	140.00	98.25	-41.75	100.00
税金	Tax	6,000.00	3,574.69	-2,425.31	4,000.00
イベント支出	Event	7,000.00	13,238.86	6,238.86	10,000.00
通信費	Postage & Phones	2,500.00	2,058.14	-441.86	2,500.00
役務費	Servicing	10,000.00	10,320.14	320.14	12,000.00
編集費	Newsletter Editing	2,420.00	2,420.00	0.00	1,460.00
事務用品及び印刷	Printing/Office supplies	4,300.00	5,034.90	734.90	5,500.00
備品	Equipments	1,000.00	0.00	-1,000.00	500.00
各部助成金	Subsidies	2,000.00	1,600.00	-400.00	1,450.00
教育支援金	School Administration Fee	5,250.00	2,850.00	-2,400.00	5,700.00
旅費/会議補助金/交通費	Travel	700.00	548.16	-151.84	600.00
会計士費用	Accountants fee	1,800.00	1,705.00	-95.00	1,800.00
会計費用(MYOB)	Administration fee	0.00	0.00	0.00	500.00
保険料	Insurance	3,500.00	2,891.19	-608.81	2,800.00
修理	Repairs	0.00	0.00	0.00	0.00
政府補助金(JCS日本語学校)	Governmental Grant	25,000.00	23,345.08	-1,654.92	25,000.00
メディア製作及びメンテナンス	Web-site	0.00	0.00	0.00	239.76
寄付金	Donation/Charity	0.00	3,000.00	3,000.00	0.00
雑費	Miscellaneous	500.00	53.00	-447.00	100.00
支出合計	Total	72,110.00	\$72,737.41	\$627.41	74,249.76

収支差額 Balance -11,660.00 -\$11,616.48 \$43.52 -11,029.76

前期当座預金繰越金	Brought forward		\$450.63	
収支差額	Balance		-\$11,616.48	
定期預金利息	Term deposit interest		-\$2,765.32	
貯蓄預金口座利息	Cash Reserve interest		-\$641.68	
貯蓄預金口座からのトランスファー	Transfer From Cash Reserve/TD		\$20,765.32	
次期当座預金繰越金	Carried forward		\$6,192.47	

会計 Treasurer

Yuka Fujita

藤田 結花

監査の結果、上記内容が適正であることを認めます。

The above financial report was correct and properly executed.

10th August, 2015

監事 : Richter 幸子
Auditor: Sachiko Richter

監事 :
Auditor: Izumi Iwasa

イベント収支の詳細

収入		
2014年JCSフェイト売上(フードストール、ビンゴ)		1,094.00
2014年JCSフェイト会場代デポジット返金		250.00
Japanese Activity「お寿司の日」(Knox Grammar School)		1,620.00
祭りinシドニー2014 ストール代 (JCS日本語学校負担分)		603.00
祭りinシドニー2014 JCSストール売上他		1,364.00
2014年 忘年会参加費、ラッフル売上		3,950.00
2015年JCSフェイト ストール代		190.00
収入合計		9,071.00

支出		
2014年JCSフェイト経費		590.77
祭りinシドニー2013 経費(駐車場代、浴衣代)		46.30
Japanese Activity「お寿司の日」(Knox Grammar School/Kambala HS) 材料費, 手数料		1,498.24
日本人女性の為の健康セミナー経費		5.80
祭りin シドニー2013繰越金を「Matsuri in Sydney Inc」へ移行		4,384.28
JCCI/JSS/ JCS 合同会議参加費		226.65
祭りinシドニー2014 経費(ストール代, お弁当代, ボランティア経費)		1,335.00
祭りinシドニー2014 経費(浴衣代、習字経費、折り紙、交通費)		1,208.88
2014忘年会経費(飲食代、印刷代、通信費他)		3,137.94
クリーンアップ・オーストラリア		269.00
2014年JCSフェイト会場代及びデポジット、経費他		536.00
支出合計		13,238.86

備考 :

学校運営費

日本語学校保護者からの年会費 \$ 70のうち、JCSに \$ 40(保険料、税金などの諸経費にあてる)支払われる。
 (2014年12月迄)教育支援委員会に \$ 15(教育支援金)、各日本語学校に \$ 15に振り分ける。
 (2015年1月以降)教育支援委員会に \$ 30(教育支援金)支払い、そのうちJCSへ \$ 2400(学校会計業務費)を返金。

銀行利息

定期預金及び当座預金(貯蓄口座Cash Reserve Accountを含む)利息

税金

2013/2014年度分、GST(政府補助金に掛るGSTを含む)

役務費

事務局費、会報発送作業費、理事会会場費、理事会茶菓子代

編集費

会報レイアウト代、広告レイアウト代

事務費

文房具、会報用紙、封筒、切手、印刷カートリッジ・トナー代、名刺代

会計士費用

2013/2014年度分タックスリターン、Business Activity Statement(BAS)準備

雑費

Fair Trading Registration Fee(2014年)

寄付金(収入)

J-Top Trade(\$47.59), Mr Kato (\$110), Mrs Adamson (\$30)

寄付金(支出)

カウラ慰霊式典で寄贈したプレート作成費(\$3000)

預り金

年会費二重払い(\$70)

各部助成金

親睦の会(\$1350)、コミュニティーネット(\$150)、編集委員会(\$100)

教育支援金

教育支援委員会(\$2805)、JCS日本語学校シティ校(\$15)、JCS日本語学校ダングラス校(\$30)

政府補助金

NSW Federation of Community Language Schools(FCLS) からJCS日本語学校2校へ

チャリティ口座(032298-322833)	2014 年度 収支計算	\$
期首預金残高	Brought Forward	5,152.66
総収入	Total Receipt	13889.9
総支出	Total Expense	-12472.2
期末預金残高	Carried Forward	6570.36

【第4号議案】 2015/16 年度事業計画(案)

2015 年

7 月	理事会、フェイト、親睦の会「フェイトで JCS 会員との親睦を深めましょう!」、教育支援委員会、日本語学校2校「始業式」「保護者会」、コミュニティーネット「アングリケア・デイサービス」「もしも電話窓口:福祉情報提供」、Sydney ソーラン踊り隊「フェイト」にて演舞
8 月	年次総会、理事会、カウラ桜まつり・慰霊祭バスツアー、親睦の会「年次総会」と「大判振る舞いビンゴ大会コミュニティーネット「アングリケア・デイサービス」「もしも電話窓口:福祉情報提供」「サロン de とまり木:グリーンケアグループ」、教育支援委員会、シティ校「スピーチコンテスト開催」、ダンダス校「相山女学園来校」、編集委員会「筆者の会」開催、レインボープロジェクト「福島学生ホームステイ滞在」、ソーラン踊り隊「広島デー、シドニー大学、オープン桜祭り」にて演舞。
9 月	理事会、親睦の会月例会、教育支援委員会、コミュニティーネット「アングリケア・デイサービス」「もしも電話窓口:福祉情報提供」、日本語学校 2 校「終業式」、シティ校、「運動会」、ダンダス校「父の日」「運動会」、Sydney ソーラン踊り隊「スプリングフェスティバルパレード」「ウイロビー日本の祭り」「チャッツウッド小学校ムーンフェスティバル」に出演
10 月	理事会、親睦の会月例会、教育支援委員会、コミュニティーネット「アングリケア・デイサービス」「もしも電話窓口:福祉情報提供」「サロン de とまり木:グリーンケアグループ」、日本語学校 2 校「保護者会」、シティ校「オープンデー」「保護者会」、ダンダス校「始業式」「オープンデー」体験授業、エッジクリフ校「始業式」、ソーラン踊り隊「キャンペラナラフェスティバル」に出演
11 月	理事会、親睦の会月例会、祭り in Sydney 2015、コミュニティーネット「アングリケア・デイサービス」「もしも電話窓口:福祉情報提供」、教育支援委員会、ダンダス校「文化の日」、Sydney ソーラン踊り隊「祭り in Sydney 2015」に出演、編集委員会「編集会議」
12 月	理事会、忘年会、親睦の会月例会、コミュニティーネット「もしも電話窓口:福祉情報提供」「サロン de とまり木:グリーンケアグループ」、教育支援委員会、日本語学校3校「終業式」、シティ校「夏祭り」、ダンダス校「お楽しみ会」

2016 年

1 月	日本語学校3校「始業式」「保護者会」、コミュニティーネット「アングリケア・デイサービス」「もしも電話窓口:福祉情報提供」
2 月	理事会、親睦の会「新年会」、コミュニティーネット「アングリケア・デイサービス」「もしも電話窓口:福祉情報提供」「サロン de とまり木:グリーンケアグループ」、教育支援委員会、シティ校、ダンダス校「避難訓練」ダンダス校「節分」「クラス保護者会」
3 月	理事会、クリーンアップオーストラリア参加、親睦の会月例会、コミュニティーネット「アングリケア・デイサービス」「もしも電話窓口:福祉情報提供」、教育支援委員会、日本語学校3校「雛祭り」、シティ校「年次総会」「クラス保護者会」、ダンダス校「こいのぼり手形取り」「終業式」、「単独 教員研修会」、レインボープロジェクト「東日本大震災5周年復興支援イベント」
4 月	理事会、親睦の会月例会、コミュニティーネット「アングリケア・デイサービス」「もしも電話窓口:福祉情報提供」「サロン de とまり木:グリーンケアグループ」、教育支援委員会、3校「保護者会」ダンダス校「始業式」「年次総会」
5 月	理事会、親睦の会月例会、コミュニティーネット「アングリケア・デイサービス」「もしも電話窓口:福祉情報提供」、教育支援委員会、日本語学校3校「こどもの日」「母の日」ダンダス校「こいのぼりのお披露目」「古本市」「ミニスターズアワード推薦書の提出」
6 月	理事会、親睦の会月例会、コミュニティーネット「アングリケア・デイサービス」「もしも電話窓口:福祉情報提供」「サロン de とまり木:グリーンケアグループ」、教育支援委員会、日本語学校3校「終業式」「七夕」、シティ校「授業参観」「父の日」、ダンダス校「校内発表会 及び 授業参観」、編集委員会「編集会議」

- 2校の日本語学校は公立学校の学期中、毎週土曜日に授業
- 教育支援委員会は毎月第1木曜日または金曜日に例会開催
- Sydneyソーラン踊り隊は、毎週土曜日にCammeray Public Schoolにて、月曜日にMarrickvilleにて、火曜日にCityにて練習
- 親睦の会は、毎月一度土曜日にDougherty Community Centreで例会開催
- ソフトボール部は年2回、日本人会ソフトボール大会に参加
- コミュニティーネット、わいわいサロンは2014年度7月にて終了、「もしも電話窓口:福祉情報提供」続行。「アングリケア・デイサービス」(旧チェサロン)を第4週目水曜日に開催、「サロンdeとまり木:グリーンケアグループ」を隔月で開催
- 編集委員会は年に11回会報誌「JCSだより」を発行(1月と2月は合併号)
- レインボープロジェクトは、福島の学生の現地交流・文化体験を支援